

## NeoBond® Hydrocolloid Adhesive Strips

<b>REF</b> Catalog No.	<b>DIRECTIONS FOR USE</b>
N741 Pre-cut Strips N742 Roll	<b>INSTRUCTIONS D'UTILISATION</b> <b>ISTRUZIONI PER L'USO</b> <b>INSTRUCCIONES DE USO</b> <b>INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO</b> <b>GEBRAUCHSANWEISUNG</b> <b>NÁVOD K POUŽITÍ</b> <b>ZALECENIA DOTYCZĄCE</b> <b>UŻYTKOWANIA</b> <b>إرشادات الاستخدام</b>

 Manufactured by  
NEOTECH PRODUCTS LLC  
28430 Witherspoon Parkway, Valencia, CA 91355, USA  
1-800-966-0500 • neotechproducts.com

**EC REP** EMERGO EUROPE  
Prinsessegracht 20  
2514 AP, The Hague, The Netherlands



Made in USA

D490 Rev E

English

NeoBond®  
Hydrocolloid Adhesive Strips

### INDICATIONS FOR USE

NeoBond Hydrocolloid Adhesive Strips are intended for general use as a medical adhesive.

### DIRECTIONS FOR USE

#### **Preparation**

Clean and dry skin per hospital protocol.

Note: It is important for skin to be as clean and dry as possible. NeoBond will not adhere properly to moist skin or hair. Oils and lotions will also adversely affect adhesion.

DO NOT USE ALCOHOL.

#### **Application**

**Step 1** Before removing liner, warm NeoBond in hands for 60 seconds. May also be held under radiant or heel warmer for 10 to 15 seconds.

**Step 2** Peel and discard liner. Wrap NeoBond Strip around skin and product and hold in place for 60 seconds to ensure proper adhesion.

#### **Removal**

**Step 1** Replace NeoBond Strip every 5 days or per hospital protocol, whichever is sooner.

**Step 2** Saturate NeoBond Strip with water or saline.

**Step 3** Slowly peel NeoBond Strip away from skin as you swab with water or saline.

### CAUTIONS & WARNINGS

Discontinue immediately if skin irritation occurs.

NeoBond will not adhere properly to moist skin or hair. Oils and lotions will also adversely affect adhesion.

Do not use alcohol to clean skin prior to application.

Single patient use only.

Français

NeoBond®  
Bandes adhésives hydrocolloïdes

### INDICATIONS D'UTILISATION

Les bandes adhésives hydrocolloïdes NeoBond sont conçues pour un usage général en tant qu'adhésif médical.

### INSTRUCTIONS D'UTILISATION

#### **Préparation**

Nettoyer et sécher la peau conformément au protocole hospitalier.

Remarque : La peau doit être aussi propre et sèche que possible. NeoBond n'adhère pas correctement à une peau moite ou à des poils. Les huiles et les lotions nuisent également à la bonne adhérence.

NE PAS UTILISER D'ALCOOL.

#### **Application**

**Étape 1** Avant de retirer le film protecteur, réchauffer la bande NeoBond entre ses mains pendant 60 secondes. Peut également être maintenue sous un incubateur radiant ou un chauffe-talon pendant 10 à 15 secondes.

**Étape 2** Retirer et jeter le film protecteur. Entourer la peau et le produit avec une bande NeoBond et la maintenir en place pendant 60 secondes pour assurer une bonne adhérence.

#### **Retrait**

**Étape 1** Remplacer la bande NeoBond tous les cinq jours ou conformément au protocole hospitalier, selon la première de ces éventualités.

**Étape 2** Imprégner la bande NeoBond d'eau ou de solution saline.

**Étape 3** Retirer doucement la bande NeoBond de la peau tout en l'imbibant d'eau ou de solution saline.

### PRÉCAUTIONS ET AVERTISSEMENTS

En cas d'irritation de la peau, cesser d'utiliser le produit immédiatement.

NeoBond n'adhère pas correctement à une peau moite ou à des poils. Les huiles et les lotions nuisent également à la bonne adhérence.

Ne pas utiliser d'alcool pour nettoyer la peau avant l'application.

À usage unique exclusivement.

Italiano

NeoBond®  
Strisce adesive all'idrocolloide

### INDICAZIONI D'USO

Le strisce adesive all'idrocolloide NeoBond sono destinate a un uso generico come adesivo medico.

### ISTRUZIONI PER L'USO

#### **Preparazione**

Pulire e asciugare la pelle in base al protocollo ospedaliero.

Nota: è importante che la pelle sia il più possibile pulita e asciutta. NeoBond non aderirà correttamente su pelle umida o peli. Anche oli e lozioni ne impediscono l'aderenza perfetta.

NON USARE ALCOL.

#### **Applicazione**

**Passo 1** Prima di rimuovere il rivestimento, scaldare NeoBond tra le mani per 60 secondi. Può essere scaldato anche tramite riscaldatore radiante o per talloni per 10-15 secondi.

**Passo 2** Staccare e rimuovere il rivestimento. Avvolgere la striscia NeoBond intorno alla pelle e al prodotto e tenerla in posizione per 60 secondi per assicurare un'aderenza perfetta.

#### **Rimozione**

**Passo 1** Sostituire la striscia NeoBond ogni 5 giorni o in base al protocollo ospedaliero, se precedente

**Passo 2** Bagnare la striscia NeoBond con acqua o soluzione salina.

**Passo 3** Staccare lentamente la striscia NeoBond dalla pelle tamponando con acqua o soluzione salina.

### AVVERTENZE E PRECAUZIONI

Interrompere immediatamente in caso di irritazione cutanea.

NeoBond non aderirà correttamente su pelle umida o peli. Anche oli e lozioni possono influire negativamente sull'adesione.

Non usare alcol per pulire la pelle prima dell'applicazione.

Esclusivamente per uso monopaziente.

Español

NeoBond®  
Tiras adhesivas de hidrocoloide

### INDICACIONES DE USO

Las tiras adhesivas de hidrocoloide NeoBond están destinadas al uso general como adhesivo médico.

### INSTRUCCIONES DE USO

#### **Preparación**

Limpie y seque la piel conforme al protocolo hospitalario.

Nota: es importante que la piel esté lo más limpia y seca posible. NeoBond no se adherirá adecuadamente a piel o cabello húmedo. Los aceites y las lociones también afectarán en forma negativa la adhesión.

NO USE ALCOHOL.

#### **Aplicación**

**Paso 1** Antes de retirar el recubrimiento, caliente NeoBond en las manos durante 60 segundos. También puede sujetarse debajo de un radiador o calentador de talones durante entre 10 y 15 segundos.

**Paso 2** Retire y deseche el recubrimiento. Envuelva la tira NeoBand alrededor de la piel y el producto, y sujete en el lugar durante 60 segundos para garantizar la adhesión adecuada.

#### **Extracción**

**Paso 1** Sustituya la tira NeoBond cada 5 días o según el protocolo hospitalario, el que sea el plazo más breve.

**Paso 2** Sature la tira NeoBond con agua o solución salina.

**Paso 3** Retire lentamente la tira NeoBand de la piel a medida que frota con agua o solución salina.

### PRECAUCIONES Y ADVERTENCIAS

Interrumpa de inmediato si se presenta irritación en la piel.

NeoBond no se adherirá adecuadamente a piel o cabello húmedo. Los aceites y las lociones también afectarán en forma negativa la adhesión.

No use alcohol para limpiar la piel antes de la aplicación.

Solo para usar en un único paciente.

العربية <p><b>NeoBond®</b></p> <p><b>الأشرطة اللاصقة الغروانية المائية</b></p>
دواعي الاستخدام
صُمِّمت الأشرطة اللاصقة الغروانية المائية من NeoBond للاستخدام العام كلاصقات طبية.
إرشادات الاستخدام
<b>الإعداد</b>
نظف الجلد وجففه حسب بروتوكول المستشفى.

ملاحظة: من الضروري أن يكون الجلد نظيفًا وجافًا قدر الإمكان. لن يلتصق شريط NeoBond بشكل صحيح على الجلد الرطب أو الشعر. وتؤثر الزيوت والمستحضرات أيضًا في الالتصاق تأثيرًا سلبيًا.

لا تستخدم الكحول.

#### الاستخدام الخطوة الأولى

قبل إزالة البطانة، قم بتدفئة شريط NeoBond في يدك لمدة 60 ثانية. يمكن أيضًا حمله تحت أداة تدفئة مشعَّة أو ضمادة تدفئة الكعبين مدة 10 أو 15 ثانية.

#### الخطوة الثانية

انزع البطانة وتخلص منها. قم بلف أو وضع شريط NeoBond على الجلد والمنتج (على سبيل المثال، أنبوب الإطعام، لوحة الأطراف) وامسكه في مكانه الصحيح مدة 60 ثانية لضمان الالتصاق بصورة سليمة.

#### الإزالة

#### الخطوة الأولى

استبدل شريط NeoBond كل 5 أيام أو حسب بروتوكول المستشفى، أيهما أقرب.

#### الخطوة الثانية

انقع شريط NeoBond في الماء أو المحلول الملحي.

#### الخطوة الثالثة

انزع شريط NeoBond ببطء من فوق الجلد في أثناء مسحه بالماء أو المحلول الملحي.

#### التنبيهات والتحذيرات

ينبغي إيقاف الاستخدام على الفور في حالة تهيج الجلد. لن يلتصق شريط NeoBond بشكل صحيح على الجلد الرطب أو الشعر. وتؤثر الزيوت والمستحضرات أيضًا في الالتصاق تأثيرًا سلبيًا. لا تستخدم الكحول لتنظيف الجلد قبل الاستخدام. لاستخدم لمريض واحد فقط.

#### Polski NeoBond® Plastry hydrokoloidowe ZASTOSOWANIE

Hydrokoloidowe plastry NeoBond są przeznaczone do zastosowań medycznych.

#### ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

#### Przygotowanie

Oczyść i osusz skórę zgodnie z procedurami szpitalnymi.

Uwaga: Należy jak najdokładniej oczyścić i osuszyć skórę. Na wilgotnej lub owłosionej skórze plastry NeoBond nie zostaną prawidłowo zamocowane. Oleje i płyny kosmetyczne również utrudniają prawidłowe mocowanie produktu.

NIE WOLNO UŻYWAĆ ALKOHOLU.

#### Zakładanie

**Krok 1** Przed usunięciem warstwy ochronnej ogrzewaj plaster NeoBond w dłoniach przez 60 sekund. Można go również ogrzewać przy użyciu ogrzewacza promiennikowego lub chemicznego przez 10–15 sekund.

**Krok 2** Usuń warstwę ochronną. Ułóż plaster NeoBond na skórze i wyposażeniu medycznym i przytrzymaj przez 60 sekund, aby umożliwić prawidłowe przymocowanie.

#### Usuwanie

**Krok 1** Wymieniaj plaster NeoBond na nowy co 5 dni lub częściej, zależnie od procedur szpitalnych.

**Krok 2** Nasącz plaster NeoBond wodą lub solą fizjologiczną.

**Krok 3** Powoli odklej plaster NeoBond od skóry, używając wacika nasączonego wodą lub solą fizjologiczną.

#### PRZESTROGI I OSTRZEŻENIAW

Przypadku wystąpienia podrażnienia skóry należy przerynować z używania produktu.

Na wilgotnej lub owłosionej skórze plastry NeoBond nie zostaną prawidłowo zamocowane. Oleje i płyny kosmetyczne również utrudniają mocowanie produktu.

Nie wolno czyścić skóry alkoholem przed przymocowaniem produktu.

Produkt jest przeznaczony do użytku tylko dla pojedynczego pacjenta.

#### Česky NeoBond® Hydrokoloidní lepicí pásky INDIKACE PRO POUŽITÍ

Hydrokoloidní lepicí pásky NeoBond jsou určené pro všeobecné použití jako lékařské lepicí pásky.

#### NÁVOD K POUŽITÍ

#### Příprava

Pokožku očistěte a osušte podle zavedených postupů nemocnice.

Poznámka: Je důležité, aby kůže byla co možná nejčistší a maximálně vysušená. Lepicí pásky NeoBond správně nepřilnou na vlhkou kůži nebo na vlasy. Oleje a tělová mléka mají také negativní vliv na přilnutí.

NEPOUŽÍVEJTE ALKOHOL.

#### Použití

**Krok 1** Před odstraněním ochranné fólie zahřejte lepicí pásky NeoBond v ruce po dobu 60 sekund. Lze je také podržet na 10 až 15 sekund pod radiátorem nebo ohřívačem nohou.

**Krok 2** Sloupněte a vyhoďte ochrannou fólii. Ovířte lepicí pásky NeoBond kolem pokožky a produktu a po dobu 60 sekund je podržte na místě, abyste zajistili správnou přilnavost.

#### Odstranění

**Krok 1** Lepicí pásky NeoBond vyměňujte každých 5 dní nebo podle zavedených postupů nemocnice podle toho, co nastane dříve.

**Krok 2** Nasákněte lepicí pásky NeoBond vodou nebo fyziologickým roztokem.

**Krok 3** Pomalu odlupujte lepicí pásky NeoBond z pokožky a přitom otírejte vodou nebo fyziologickým roztokem.

#### UPOZORNĚNÍ A VAROVÁNÍ

Pokud dojde k podráždění kůže, okamžitě je přestařte používat.

Lepicí pásky NeoBond správně nepřilnou na vlhkou kůži nebo na vlasy. Oleje a tělová mléka mají také negativní vliv na přilnutí.

Pro čištění pokožky před aplikací nepoužívejte alkohol.

Pouze pro jednoho pacienta.

#### Deutsch NeoBond® Hydrokolloid-Heftpflaster

#### GEBRAUCHSHINWEIS

NeoBond Hydrokolloid-Pflaster sind zur allgemeinen Verwendung als medizinische Pflaster bestimmt.

#### GEBRAUCHSANWEISUNG

**Vorbereitung**
Haut gemäß Krankenhausprotokoll reinigen und trocknen.

Hinweis: Es ist wichtig, dass die Haut so rein und trocken wie möglich ist. Auf feuchter oder behaarter Haut haftet NeoBond nicht einwandfrei. Auch Öle und Lotionen beeinträchtigen die Haftwirkung.

KEINEN ALKOHOL VERWENDEN.

#### Anwendung

**Schritt 1** Vor dem Ablösen der Schutzfolie das NeoBond 60 Sekunden lang in der Hand anwärmen. Es kann auch 10 bis 15 Sekunden unter einen Wärmestrahler oder Fersenwärmer gehalten werden.

**Schritt 2** Schutzfolie ablösen und entsorgen. Das NeoBond-Pflaster um Haut und Produkt wickeln und für einen einwandfreien Halt 60 Sekunden lang in dieser Position halten.

#### Entfernung

**Schritt 1** NeoBond-Pflaster gemäß Krankenhausprotokoll oder mindestens alle 5 Tage erneuern.

**Schritt 2** NeoBond-Pflaster mit Wasser oder Kochsalzlösung durchtränken.

**Schritt 3** NeoBond-Pflaster langsam von der Haut abziehen, dabei weiter mit Wasser oder Kochsalzlösung befeuchten.

#### VORSICHTSMASSNAHMEN & WARNUNGEN

Bei Hautreizungen unverzüglich entfernen.

Auf feuchter oder behaarter Haut haftet NeoBond nicht einwandfrei. Auch Öle und Lotionen beeinträchtigen die Haftwirkung.

Zur Reinigung der Haut vor der Anwendung keinen Alkohol verwenden.

Nur für den Einmalgebrauch.

#### Português NeoBond® Tiras Adesivas Hidrocolóides INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO

As tiras adesivas hidrocolóides NeoBond servem para ser usadas como adesivo médico.

#### INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

#### Preparação

Limpe e seque a pele, de acordo com o protocolo hospitalar.

Nota: É importante assegurar que a pele esteja o mais limpa e seca possível. O NeoBond não adere devidamente à pele ou cabelo húmidos. A presença de óleos e loções também afeta adversamente a aderência.

NÃO UTILIZE ÁLCOOL.

#### Aplicação

**1º Passo** Antes de retirar a película de proteção, aqueça o NeoBond nas mãos, durante 60 segundos. Também pode aquecer sob fonte de calor por radiação ou bolsa térmica, durante 10 a 15 segundos.

**2º Passo** Retire e descarte a película de proteção. Enrole ou aplique o NeoBond na pele e no produto (ex. tubo de alimentação, tala de imobilização de membros) e mantenha-o nessa posição por 60 segundos para garantir uma adesão adequada.

#### Remoção

**1º Passo** Substitua o NeoBond a cada 5 dias ou de acordo com o protocolo hospitalar, o que ocorrer primeiro.

**2º Passo** Sature o NeoBond com água ou soro fisiológico.

**3º Passo** Descole lentamente o NeoBond da pele com a ajuda de uma compressa embebida em água ou soro fisiológico.

#### PRECAUÇÕES E ADVERTÊNCIAS

Descontinue imediatamente a utilização em caso de irritação cutânea.

O NeoBond não adere devidamente à pele ou cabelo húmidos. A presença de óleos e loções também afeta adversamente a aderência.

Não utilize álcool para limpar a pele, antes da aplicação.

Utilize apenas num único paciente.